

DÍAZ-MAS, PALOMA y DE LA PUENTE, CRISTINA, *Judaísmo e islam*. [Colección Ares y Mares.] Barcelona: Editorial Crítica, 2007. 493 pp.

A primera vista, *Judaísmo e islam*, el título del libro que aquí se reseña, podría resultar equívoco. A diferencia de tantos otros que incluyen ambos términos, o una variación de los mismos, desde el estudio clásico de Shelomo D. Goitein, *Jews and Arabs: Their Contacts through the Ages* ((New York: Schocken, 1964) hasta los más recientes, editados, entre otros, por Jacob Neusner: *Judaism and Islam: Comparing Religions through Law* (London: Routledge, 1996) y *Judaism and Islam in Practice: A Source Book* (London: Routledge, 2002), el presente libro no aborda la relación entre judaísmo e islam, sino que presenta una síntesis de uno y otro campos de estudio por separado.

En ese sentido, el libro viene a sumarse a otras monografías sobre uno y otro tema que varias casas editoriales españolas han venido publicando a lo largo de los últimos quince años. Entre los títulos que traducen obras anteriores aparecidas en inglés, cabe destacar, por su calidad, aquellos publicados por Cambridge University Press: *El judaísmo*, de Nicholas de Lange, aparecido en español en el 2000 y *El islam*, de David Waines, cuya segunda edición española actualizada vio la luz dos años más tarde. Ambos libros, como varios otros que las grandes editoriales anglosajonas han incluido en sus colecciones sobre las religiones del mundo, presentan judaísmo e islam en época moderna, a la vez que reflexionan sobre su pasado histórico. Por lo que se refiere a obras publicadas originalmente en español, baste citar las muy breves, aunque no por ello menos recomendables, escritas por Julio Trebolle (*El judaísmo*) y Montserrat Abumalham (*El islam*) para Ediciones del Orto, en 2001 y 1999 respectivamente.

La pertinencia de la presente publicación está fuera de toda duda. Es cierto que no viene a llenar un absoluto vacío editorial, pero sí a enriquecer notablemente el elenco de lecturas a disposición de un público general que, con creciente interés, busca información fiable y rigurosa sobre la sociedad en la que vive, quiere entender mejor el papel que judíos y musulmanes desempeñan en la escena política internacional y se pregunta qué características han identificado históricamente e identifican hoy a ambas sociedades, judía e islámica. Estudiantes universitarios y estudiosos de la religión, por su parte, encontrarán en el libro una síntesis

actualizada y bien documentada sobre los temas que les preocupan. Éste debería ser, además, de obligada lectura para aquellos profesionales de la información que siguen aludiendo al “ejército hebreo” cuando quieren decir el “ejército de Israel”, a los “islamistas” o los “islámicos” cuando hablan de “los musulmanes”, o al “pueblo judío” cuando no hacen referencia más que a “los israelíes”, errores desafortunados e importantes en cuanto que estos términos no son neutros, están políticamente cargados y conforman la opinión pública.

Igualmente indiscutible es el rigor con el que las autoras, Paloma Díaz-Mas y Cristina de la Puente presentan la información. No en vano, una muy sólida carrera en estudios judíos, en el primer caso, e islámicos en el segundo, las avala. Ambas combinan, además, la erudición con un estilo accesible que intenta anticiparse a las preguntas del lector y, en general, las responde con claridad y sin tecnicismos.

Aunque no se da un correlato exacto, capítulo a capítulo, cada una de las dos secciones de las que se compone el libro aborda de forma aproximada los mismos temas. Así, ambas partes describen el origen y la evolución histórica de judaísmo e islam, la lengua o lenguas usadas por judíos y musulmanes, los fundamentos de sus respectivas religiones, los textos en los que se basan, sus prácticas religiosas, los ritos de su ciclo vital y algunas otras cuestiones culturales y religiosas. Todo ello va acompañado, en cada caso, de una serie de herramientas didácticas destinadas a facilitarle la tarea al lector.

Las autoras escriben desde una perspectiva académica y no confesional. Sin embargo, son muchas las ocasiones en que, muy acertadamente, se cuidan de señalar cómo la percepción que judíos y musulmanes tienen de sus respectivas tradiciones difiere de las modernas lecturas críticas que se hacen sobre las mismas y que ellas comparten. Esa perspectiva académica les lleva a alejarse de cualquier esencialismo y a presentar judaísmo e islam en su dimensión histórica, no como fenómenos estáticos y atemporales, como a menudo se entienden, sino como realidades plurales y dinámicas. En ambos casos se da una tensión entre unidad y diversidad, tensión que se manifiesta en el continuo conflicto entre ortodoxia y heterodoxia, o en la centralidad que un texto sagrado único tiene en ambas tradiciones frente a la fuerza creadora y transformadora de la interpretación.

Conscientes de que gran parte del público general al que se dirige este libro utiliza los códigos y las claves que le son más familiares a la hora de pensar en judaísmo e islam, las autoras proponen en su introducción acercar los temas que tratan a los referentes del lector tipo al que se dirigen. Hacen, así, énfasis en la necesidad de estudiar judaísmo e islam no sólo como fenómenos religiosos, sino culturales, en la falta de dogma y de jerarquías eclesiásticas entre judíos y musulmanes, o en las diferencias y semejanzas entre sus prácticas y las de los cristianos. Ese esfuerzo es mucho más notable en la primera sección, sobre judaísmo, que en la segunda, sobre islam. Paloma Díaz-Mas alude, además, con frecuencia y de forma específica a las comunidades judías de la Península Ibérica, aquellas cuya historia puede resultarle más cercana al lector. Esta diferencia, unida a otras de estilo y de contenido entre ambas secciones, pone sin duda de manifiesto la especialización y los intereses de cada una de las autoras. Paloma Díaz-Mas es especialista en la historia y la literatura de las comunidades sefardíes, mientras que Cristina de la Puente se ha centrado en distintos aspectos legales y religiosos del islam occidental, lo que hace, por ejemplo, que en el libro se preste una mayor atención al derecho islámico que al judío.

Ante un libro que aborda tal y tan rica cantidad de temas, las posibilidades que al autor se le ofrecen de selección, exposición y organización del material son, naturalmente, muchas. Dos son, únicamente, las observaciones que me parece oportuno hacer al respecto. En primer lugar, es obvio que a lo largo de las casi quinientas páginas que se le ofrecen, el lector habrá ido notado abundantes paralelos entre judaísmo e islam, como pueden ser la centralidad del texto, la importancia de la interpretación, la noción de pureza, la organización del espacio y tantos otros. En este sentido, y aunque el objeto del libro no sea, ni tenga por qué serlo, el de hacer una historia comparada de las religiones, me pregunto si no hubiera sido útil un primer capítulo introductorio en el que se reflexionara sobre todas aquellas características que unen de forma especial ambas tradiciones y las separan de otras, las que más que sobradamente justifican que se escriban libros sobre las dos. Ese capítulo, y quizás un mayor diálogo entre una y otra secciones, contribuirían a darles a ambas coherencia. Por otra parte, el libro incluye dos apéndices, el primero titulado “El Antijudaísmo, el sionismo, el holocausto y la creación del Estado de Israel,” y el segundo “Islamismo: Movimientos

reformistas y activistas desde el siglo XVIII hasta nuestros días”. Llama, sin duda, la atención el hecho de que dos temas, o dos conjuntos de temas tan complejos como éstos queden un tanto desconectados del resto del libro y relegados a dos apéndices finales, donde corren el riesgo de ser ignorados. Y eso sería una pena porque ambos, en realidad dos ensayos independientes y muy distintos, son magníficos y merecerían quedar mejor incorporados en sus respectivas secciones.

ESPERANZA ALFONSO

ESPINOSA RAMÍREZ, ANTONIO-BERNARDO, *Granada, la Jerusalén que pudo ser*, Granada: El defensor de Granada, 2008. ISBN: 978-84-96660-42-7.

En la Introducción del libro su autor, modestamente, escribe que no ha “pretendido emular las investigaciones o estudios realizados por los especialistas” sino “divulgar entre los ciudadanos... esa parte tan importante de nuestro pasado como fue la aportación de sus habitantes judíos a la historia de la ciudad”, pero tras la lectura de esta obra podemos comprobar que no sólo ha logrado plenamente sus objetivos sino que se ha acercado a lo que no pretendía, pues el libro hace una magnífica presentación de lo que ha sido la historia de los judíos en la ciudad de Granada en particular y un resumen del judaísmo hispano en general.

A través de los cinco capítulos que conforman el libro se presenta un análisis con trazos seguros y claros que muestran la solidez y profundidad de conocimientos de un ‘no especialista’. Es cierto que no se recogen grandes novedades y tampoco es el resultado de una investigación directa en fuentes, pero sí es el resultado de una seria reflexión y de una argumentación muy bien documentada. Constantemente las opiniones que el autor vierte son reforzadas con testimonios documentales, como son fragmentos de crónicas, de autos de fe, poemas, etc.

Otro de los méritos de este libro es el excelente uso que hace Espinosa de la lengua castellana, logrando que el texto sea fluido y su lectura cómoda y amena.

El único defecto que le encuentro a este trabajo el título del propio libro que puede inducir a error, pues por él se podría pensar que es una historia novelada y superflua.